

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 2 December 2020 - No. 149

President of the National Assembly: Mr. François Paradis

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.			
ROUTINE PROCEEDINGS			
Statements by Members			
Mr. Campeau (Bourget) made a statement to pay tribute to Father François Baril for his social and community involvement.			
Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) made a statement to pay tribute to Mr. Maxime Chartier for saving a woman's life.			
Ms. Hébert (Saint-François) made a statement to underline the 25th anniversary of the company Sports Trans-Action.			
Ms. Rizqy (Saint-Laurent) made a statement to pay tribute to Mr. El Mahdi Ziani for his social and community involvement.			
Mr. Lemay (Masson) made a statement to congratulate Mr. Samuel Trudel on his sports achievement and for his contribution to the organization Unité d'information et d'action en toxicomanie.			

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to request better access to hemodialysis services for the citizens of the Matane-Matapédia riding.
Ms. Jeannotte (Labelle) made a statement in the context of the 12 Days of Action to End Violence against Women to underline the work of Maison Lyse-Beauchamp.
Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) made a statement to applaud the work of the food aid organizations and volunteers in the Laurier-Dorion riding.
Mr. Provençal (Beauce-Nord) made a statement to congratulate Mr. Raphaël Lessard for his performance on the NASCAR circuit.
Mr. Reid (Beauharnois) made a statement to pay tribute to Mr. Denis Poirier, painter and sculptor.
At 9:52 a.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.
The proceedings resumed at 10:03 a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Girard, Minister of Finance, moved that leave be granted to introduce the following bill:

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 20 October 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **629** in Appendix)

Yeas: 121 Nays: 0 Abstentions: 0

Accordingly, Bill 74 was introduced in the Assembly.

Presenting Reports from Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 61 and 174, the President tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which on 1 December 2020 held the debate on the economic update presented on 12 November 2020, in accordance with the motion carried by the Assembly on 17 March 2020;

(Sessional Paper No. 2137-20201202)

The report from the Committee on Citizen Relations, which met on 12, 13 and 26 November and on 1 December 2020, for clause-by-clause consideration of Bill 70, An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 2138-20201202)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Derraji (Nelligan) tabled the following:

A press release put out by France's Secretary of State for the Digital Sector concerning a €4 billion emergency support plan for start-ups, dated 25 March 2020, entitled "Le Gouvernement annonce un plan d'urgence de soutien dédié aux start-up de près de 4 milliards d'euros".

(Sessional Paper No. 2139-20201202)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Fortin, Official Opposition House Leader, tabled the following:

A copy of a letter, dated 1 December 2020, addressed to Mr. Frantz Benjamin, Member for Viau, about government assistance programs in the context of the COVID-19 pandemic.

(Sessional Paper No. 2140-20201202)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Blais, Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers, together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Mr. Nadeau-Dubois, House Leader of the Second Opposition Group, Mr. LeBel (Rimouski), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly reject the Government of Canada's desire to impose Canadian standards in Québec CHSLDs and long-term care facilities for the elderly, as this falls under exclusive Québec jurisdiction;

THAT it express its disappointment that the federal government did not include an increase in health transfer payments in its last economic update, while the provinces must cover significant health spending costs in the context of the COVID-19 pandemic;

THAT it call on the federal government to commit to not imposing Canadian standards in Québec CHSLDs and long-term care facilities for the elderly and to increasing health transfer payments to an amount equal to 35% of healthcare network costs.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 20 October 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 630 in Appendix)

Yeas: 121 Nays: 0 Abstentions: 0

Mr. Tanguay (LaFontaine), together with Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on direct assistance measures for educators in the educational childcare service network; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Nadeau-Dubois, House Leader of the Second Opposition Group, together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the aerosol transmission of COVID-19; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Mr. Nadeau-Dubois, House Leader of the Second Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on vaccination for COVID-19; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 66, An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects;
- the Committee on Institutions, to undertake its clause-by-clause consideration of Bill 75, An Act to improve justice accessibility and efficiency, in particular to address consequences of the COVID-19 pandemic;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 71, An Act respecting off-highway vehicles;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clauseby-clause consideration of Bill 67, An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions;

_	the Committee on Planning and the Public Domain, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of Private Bill 218, An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine.		
			
The Pr	esident gave the following notice:		
_	the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations of the Committee within the framework of the order of initiative on the alarming increase in the use by children and youth of psychostimulants in relation to attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).		
ORDERS OF THE DAY			
At 11:0	07 a.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.		
The pro	oceedings resumed at 11:18 a.m.		

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 1 December 2020, on the motion to divide moved by Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) within the framework of the passage in principle of Bill 72, An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety.

The debate being concluded, the question was put on this motion to divide; at 12:47 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 20 October 2020, Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for no longer than 10 minutes so that a recorded division could be held.

The proceedings resumed at 12:55 p.m.

A vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion to divide was negatived on the following vote:

(Division No. **631** in Appendix)

Yeas: 47 Nays: 73 Abstentions: 0

The Assembly continued the debate on the motion moved by Ms. Guilbault, Minister of Public Security, that Bill 72, An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety, do now pass in principle.

At 1:00 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.
The proceedings resumed at 3:00 p.m.
By leave of the Assembly, the vote of Mr. Ouellette (Chomedey) on the motion to divide moved by Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) was recorded.
The Assembly continued the debate on the motion moved by Ms. Guilbault, Minister of Public Security, that Bill 72, An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety, do now pass in principle.
The debate being concluded, the question was put on this motion to divide; at 4:00 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 20 October 2020, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for no longer than 10 minutes so that a recorded division could be held.
The proceedings resumed at 4:05 p.m.
A vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

(Division No. 632 in Appendix)

Yeas: 120 Nays: 1 Abstentions: 0

The motion was carried on the following vote:

Accordingly, Bill 72 was passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 72 be referred to the Committee on Institutions for clause-by-clause consideration.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 20 October 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 633 in Appendix)

Yeas: 119 Nays: 0 Abstentions: 0

Ms. Roy, Minister of Culture and Communications, moved that Bill 69, An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions, do now pass in principle.

The debate was adjourned in the name of Ms. Ghazal (Mercier).

At 6:00 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 3 December 2020 at 9:40 a.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Girard, Minister of Finance:

(Division No. 629)

YEAS - 121

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (<i>QLP</i>)	Fitzgibbon (CAQ)	(Champlain)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fortin (<i>QLP</i>)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Fournier (<i>IND</i>)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (<i>QLP</i>)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Roy(PQ)
(Prévost)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Grondin (CAQ)	(Chauveau)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Samson (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	(Chapleau)	Sauvé (QLP)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hivon(PQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Charest (CAQ)	Kelley (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup–Témiscouata)
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Ciccone (QLP)	Laforest (CAQ)	Ouellette (<i>IND</i>)	Tremblay (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Weil (QLP)
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	Zanetti (<i>QS</i>)
David (<i>QLP</i>)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	
Derraji (<i>QLP</i>)	Lamothe (CAQ)	Polo (<i>QLP</i>)	
Dorion (QS)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Poulin (CAQ)	
Dubé (CAQ)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)	
Dufour (CAQ)	(Rimouski)	(Côte-du-Sud)	

On the motion moved by Ms. Blais, Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers, together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Mr. Nadeau-Dubois, House Leader of the Second Opposition Group, Mr. LeBel (Rimouski), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 630)

(Identical to Division No. 629)

On the motion to divide moved by Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee):

(Division No. 631)

YEAS - 47

	11/10	T /	
Anglade (QLP)	Fortin (QLP)	Marissal (QS)	Robitaille (QLP)
Arcand (QLP)	Gaudreault (PQ)	Massé (QS)	Rotiroti (QLP)
Arseneau (PQ)	(Jonquière)	Melançon (QLP)	Rousselle (QLP)
Barrette (QLP)	Ghazal (QS)	Ménard (QLP)	Roy (PQ)
Benjamin (QLP)	Hivon (PQ)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(Bonaventure)
Bérubé (PQ)	Kelley (QLP)	Nadeau-Dubois (QS)	Sauvé (QLP)
Birnbaum (QLP)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	St-Pierre (QLP)
Charbonneau (QLP)	LeBel (PQ)	Ouellet (PQ)	Tanguay (QLP)
Ciccone (QLP)	(Rimouski)	Ouellette (<i>IND</i>)	Thériault (QLP)
David (QLP)	Leduc (QS)	Perry Mélançon (PQ)	Weil (QLP)
Derraji (QLP)	Leitão (QLP)	Polo (QLP)	Zanetti (QS)
Dorion (QS)	Lessard-Therrien (QS)	Richard (PQ)	
Fontecilla (<i>QS</i>)	Maccarone (QLP)	Rizqy (<i>QLP</i>)	

NAYS - 73

NA 15 - /3				
Dubé (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Poulin (CAQ)		
Dufour (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Proulx (CAQ)		
Émond (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	(Côte-du-Sud)		
Fitzgibbon (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Proulx (CAQ)		
Foster (CAQ)	Lavallée (CAQ)	(Berthier)		
Girard (CAQ)	LeBel (CAQ)	Provençal (<i>CAQ</i>)		
(Lac-Saint-Jean)	(Champlain)	Reid (CAQ)		
Girard (CAQ)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)		
(Groulx)	(Lotbinière-Frontenac)	Rouleau (CAQ)		
Girault (<i>CAQ</i>)	Lecours (CAQ)	Roy (CAQ)		
Grondin (CAQ)	(Les Plaines)	(Montarville)		
Guilbault (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Samson (CAQ)		
Guillemette (<i>CAQ</i>)	Legault (CAQ)	Schneeberger (CAQ)		
Hébert (CAQ)	Lemay (CAQ)	Simard (CAQ)		
Isabelle (<i>CAQ</i>)	Lemieux (CAQ)	Skeete (CAQ)		
Jacques (CAQ)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Tardif (CAQ)		
Jeannotte (CAQ)	(Chapleau)	(Laviolette-Saint-Maurice)		
Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Tardif (CAQ)		
Julien (CAQ)	(Chauveau)	(Rivière-du-Loup–Témiscouata)		
Lachance (CAQ)	Martel (CAQ)	Thouin (CAQ)		
Lacombe (CAQ)	McCann (CAQ)	Tremblay (CAQ)		
Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)			
	(Soulanges)			
	Dubé (CAQ) Dufour (CAQ) Émond (CAQ) Fitzgibbon (CAQ) Foster (CAQ) Girard (CAQ) (Lac-Saint-Jean) Girard (CAQ) (Groulx) Girault (CAQ) Groudin (CAQ) Guilbault (CAQ) Guilbault (CAQ) Guillemette (CAQ) Hébert (CAQ) Isabelle (CAQ) Jacques (CAQ) Jeannotte (CAQ) Julien (CAQ) Lachance (CAQ) Lacombe (CAQ)	$\begin{array}{llllllllllllllllllllllllllllllllllll$		

On the motion moved by Ms. Guilbault, Minister of Public Security:

(Division No. 632)

YEAS - 120				
Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)	
Anglade (\widetilde{QLP})	Émond $(CA\widetilde{Q})$	(Rimouski)	(Côte-du-Sud)	
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (<i>CAQ</i>)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Champlain)	(Berthier)	
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)	
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)	
Barrette (QLP)	Fournier (<i>IND</i>)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)	
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	(Les Plaines)	Rizqy (<i>QLP</i>)	
Benjamin (<i>QLP</i>)	(Jonquière)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)	
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Robitaille (<i>QLP</i>)	
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)	
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rousselle (<i>QLP</i>)	
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lemieux (CAQ)	Roy(PQ)	
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)	
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Roy (CAQ)	
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	(Montarville)	
Boutin (CAQ)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Samson (CAQ)	
Bussière (<i>CAQ</i>)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	Sauvé (<i>QLP</i>)	
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)	
Campeau (CAQ)	Isabelle (<i>CAQ</i>)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)	
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)	
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (<i>QLP</i>)	
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)	
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)	
Charette (CAQ)	Kelley (<i>QLP</i>)	Ménard (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)	
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Tardif (CAQ)	
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup–Témiscouata)	
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Laforest (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Tremblay (CAQ)	
David (<i>QLP</i>)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (QLP)	
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	Zanetti (QS)	
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Polo (QLP)		
Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)		

NAYS - 1

Ouellette (IND)

On the motion moved by Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader:

(Division No. 633)

YEAS - 119